

## 四輪自動車等の施錠装置試験

### 1. 総則

四輪自動車等の施錠装置試験の実施にあたっては、「道路運送車両の保安基準の細目を定める告示」（平成 14 年国土交通省告示第 619 号）別添「四輪自動車等の施錠装置の技術基準」の規定及び本規定によるものとする。

### 2. 試験記録及び成績

試験記録及び成績は、付表の様式に記入する。

なお、付表の様式は日本語又は英語のどちらか一方とすることができる。

2.1 当該試験時において該当しない箇所には斜線を引くこと。

2.2 記入欄は、順序配列を変えない範囲で伸縮することができ、必要に応じて追加してもよい。

付表  
Attached Table

四輪自動車等の施錠装置の試験記録及び成績

Protection Against Unauthorized Use for Four-Wheeled Motor Vehicles, etc. Test Data Record Form

試験期日	年	月	日	試験場所	試験担当者
Test date	Y.	M.	D.	Test Site	Tested by

1. 試験自動車（車両試験実施の場合）

Test vehicle (in case of vehicle test)

車名・型式（類別）

Make・Type (Variant)

車台番号

Chassis No.

2. 装置の型式等

Type of the device etc.

製作者

型式

Manufacturer

Type

当該装置を装着する自動車の型式

Vehicle types to which the device is intended to be fitted

施錠装置の種類

Type of the device

かし取装置に備える施錠装置

Locks the steering

動力伝達装置に備える施錠装置

Locks the transmission

変速装置に備える施錠装置

Locks the gearshift control

機械式施錠装置

Mechanical device

電気機械式又は電子式施錠装置

Electromechanical/electronic device

制動装置に備える施錠装置

Locks the brakes

3. 試験成績

Test results

3.1. 一般規定

General Specifications

3.1.1. 錠は、施錠装置が施錠状態にあるときに、組合せが合致する鍵以外のものを用いて、2.45Nm未満のトルクによりロックシリンダーを回転させることができてはならない。[3.10.]

The lock shall be so designed, constructed and fitted that turning of the lock cylinder, when in the locked position, with a torque of less than 2.45Nm is not possible with any key other than the mating key [3.10.]

適・否

Pass・Fail

3.1.2. 施錠装置は、原動機の作動中、不意に動作不良が発生するおそれのないものでなければならない。[3.11.]

The device shall be so designed that when the engine is in operation, it is not likely to cause disfunctioning suddenly. [3.11.]

適・否

Pass・Fail

3.2. 個別規定

Particular Specifications

3.2.1. かし取装置に備える施錠装置

Devices to prevent unauthorized use acting on the steering

3.2.1.1. かし取装置に備える施錠装置は、施錠しているときにかし取装置の操作を停止させることができる構造でなければならない、かつ、原動機を始動できる状態になるより前にかし取装置の通常の操作が可能とな

る構造でなければならない。[4.1.1.]

The device to prevent unauthorized use acting on the steering shall have a structure so when in activated position; it can stop the operation of the steering system. It shall have a structure so that normal operation of the steering system is possible before the engine is in a state to be started. [4.1.1.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.1.2. かじ取装置に備える施錠装置は、施錠するよう設定されているときに、他の装置により施錠装置の作動を妨げることができないものでなければならない。[4.1.2.]

The device to prevent unauthorized use acting on the steering shall be so designed that when set to be activated, the operation of the device cannot be blocked by another device. [4.1.2.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.1.3. かじ取装置に備える施錠装置は、施錠しているときに、次のいずれかの規定に適合するものでなければならない。[4.1.4.]

The device to prevent unauthorized use shall, in its activated position, satisfy one of the following criteria. [4.1.4]

- ① ステアリング・スピンドルの軸を中心として両方向に 300Nm の静的トルクをかけたときに、安全を脅かす恐れのあるステアリング機構の損傷を生じることなく、このトルクに十分耐える強度を有するものであること。[4.1.4.1.]

It shall be strong enough to withstand, without damage to the steering mechanism likely to compromise safety, the application of a torque of 300Nm about the axis of the steering spindle in both directions under static conditions. [4.1.4.1.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- ② ステアリング・スピンドルの軸を中心として両方向に連続的又は断続的に少なくとも 100Nm のトルクをかけたときに、このトルクに十分耐えるように、いなし又はすべりを生じるよう設計された機構を組み込んだものであり、かつ、技術基準別紙 2「トルク制限装置を備えたかじ取装置に作用する施錠装置の試験手順」に定める試験を行った後も、このトルクに耐えるものであること。[4.1.4.2.]

It shall incorporate a mechanism designed to yield or slip, such that the system will withstand, either continuously or intermittently, the application of a torque of at least 100Nm. The locking system must still withstand the application of this torque after the test specified in Appendix 2; Test procedure for devices to prevent unauthorized use acting on the steering using a torque limiting device. [4.1.4.2.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- ③ かじ取装置のかじ取ハンドルが、固定されたステアリング・スピンドル上で自由回転するように設計された機構を組み込んだものであり、かつ、ステアリング・スピンドルを固定するための機構が、ステアリング・スピンドルの軸を中心にして両方向に 200Nm の静的トルクをかけたときに、このトルクに十分耐える強度を有するものであること。[4.1.4.3.]

It shall incorporate a mechanism designed to permit the steering wheel to rotate freely on the blocked steering spindle. The blocking mechanism shall be strong enough to withstand the application of a torque of 200Nm about the axis of the steering spindle in both directions under static conditions. [4.1.4.3.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.2. かじ取装置に備える施錠装置は、技術基準別紙1「かじ取装置に作用する施錠装置の疲労試験の試験手順」に規定されている疲労試験の各方向で2,500回の施錠・解錠サイクルを終了した後で、3.11.、4.1.1.、4.1.2.及び4.1.4.の要件に引き続き適合するものでなければならない。[4.1.3.]

The device to prevent unauthorized use must continue to meet the requirements of paragraphs 3.11.、4.1.1.、4.1.2. and 4.1.4. after it has undergone 2500 cycles in each direction of the wear producing test specified in Appendix 1; Wear producing test procedure for devices to prevent unauthorized use acting on the steering [4.1.3.]

- 3.2.2.1. 施錠装置は、原動機の作動中、不意に動作不良が発生するおそれのないものでなければならない。[3.11.]  
The device shall be so designed that when the engine is in operation, it is not likely to cause disfunctioning suddenly. [3.11.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.2.2. かじ取装置に備える施錠装置は、施錠しているときにかじ取装置の操作を停止させることができる構造でなければならない。かつ、原動機を始動できる状態になるより前にかじ取装置の通常の操作が可能となる構造でなければならない。[4.1.1.]

The device to prevent unauthorized use acting on the steering shall have a structure so when in activated position, it can stop the operation of the steering system. It shall have a structure so that normal operation of the steering system is possible before the engine is in a state to be started. [4.1.1.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.2.3. かじ取装置に備える施錠装置は、施錠するよう設定されているときに、他の装置により施錠装置の作動を妨げることができないものでなければならない。[4.1.2.]

The device to prevent unauthorized use acting on the steering shall be so designed that when set to be activated, the operation of the device cannot be blocked by another device. [4.1.2.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- 3.2.2.4. かじ取装置に備える施錠装置は、施錠しているときに、次のいずれかの規定に適合するものでなければならない。[4.1.4.]

The device to prevent unauthorized use shall, in its activated position, satisfy one of the following criteria [4.1.4.]

- ① ステアリング・スピンドルの軸を中心として両方向に 300Nm の静的トルクをかけたときに、安全を脅かす恐れのあるステアリング機構の損傷を生じることなく、このトルクに十分耐える強度を有するものであること。[4.1.4.1.]

It shall be strong enough to withstand, without damage to the steering mechanism likely to compromise safety, the application of a torque of 300Nm about the axis of the steering spindle in both directions under static conditions. [4.1.4.1.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- ② ステアリング・スピンドルの軸を中心として両方向に連続的又は断続的に少なくとも 100Nm のトルクをかけたときに、このトルクに十分耐えるように、いなし又はすべりを生じるよう設計された機構を組み込んだものであり、かつ、技術基準別紙 2「トルク制限装置を備えたかじ取装置に作用する施錠装置の試験手順」に定める試験を行った後も、このトルクに耐えるものであること。[4.1.4.2.]

It shall incorporate a mechanism designed to yield or slip, such that the system will withstand, either continuously or intermittently, the application of a torque of at least 100Nm. The locking system must still withstand the application of this torque after the test specified in Appendix 2 ; Test procedure for devices to prevent unauthorized use acting on the steering using a torque limiting device [4.1.4.2.]

適 ・ 否  
Pass ・ Fail

- ③ かじ取装置のかじ取ハンドルが、固定されたステアリング・スピンドル上で自由回転するように設計された機構を組み込んだものであり、かつ、ステアリング・スピンドルを固定するための機構が、ステアリング・スピンドルの軸を中心として両方向に 200Nm の静的トルクをかけたときに、このトルクに十分耐える強度を有するものであること。[4.1.4.3.]

It shall incorporate a mechanism designed to permit the steering wheel to rotate freely on the blocked steering spindle. The blocking mechanism shall be strong enough to withstand the application of a torque of 200Nm about the axis of the steering spindle in both directions under static conditions. [4.1.4.3.]

適・否  
Pass・Fail

3.2.3. 動力伝達装置に備える施錠装置 [4.2.]

Devices to prevent unauthorized use acting on the transmission

動力伝達装置に作用する施錠装置は、2,500回の施錠・解錠サイクルを終了した後に、一定の疲労が生じた場合であっても、その施錠機能が完全に維持されるものでなければならない。[4.2.4.]

The device to prevent unauthorized use shall be so designed and constructed that it remains fully effective even after some degree of wear as a result of 2500 locking cycles in each direction. [4.2.4.]

適・否  
Pass・Fail

3.2.4. 変速装置に備える施錠装置 [4.3.]

Devices to prevent unauthorized use acting on the gearshift control [4.3.]

変速装置に備える施錠装置は、2,500回の施錠・解錠サイクルを終了した後に、一定の疲労が生じた場合であっても、その施錠機能が完全に維持されるものでなければならない。[4.3.5.]

The device to prevent unauthorized use shall be so designed and constructed that it remains fully effective even after some degree of wear as a result of 2500 locking cycles in each direction [4.3.5.]

適・否  
Pass・Fail

3.2.5. 電気機械式施錠装置及び電子式施錠装置 [4.4.]

Electromechanical and electronic devices to prevent unauthorized use [4.4.]

3.2.5.1. 電気機械式施錠装置及び電子式施錠装置（車両に埋め込まれていない構成部品を除く）は、3.、4.及び別添9「イモバイザの技術基準」5.の該当する要件に必要な変更を加えて、適合しなければならない。

Electromechanical and electronic devices (Excluding components not embedded in the vehicle) to prevent unauthorized use, where fitted, shall comply with the requirements of paragraphs 3., 4. and Attachment 9; Technical Standard for Immobilizer, mutates mutandis.

適・否  
Pass・Fail

3.2.5.2. 技術基準の要件に該当しない技術を用いた施錠装置は、自動車の安全性を確保するために必要な措置が取られていることを証明するものとする。この場合において、当該施錠装置は、その機能が自動車の安全性に影響をおよぼす可能性がある機能停止又は偶発的な作動不良の危険を確実に防止することができる方法が取られたものでなければならない。

If the technology of the device is such that this regulation is not applicable it shall be verified that care has been taken to preserve safety of the vehicle. The functioning process of these devices shall incorporate secure means to prevent any risk of blocking or accidental disfunctioning which could compromise the safety of the vehicle.

適・否  
Pass・Fail

3.2.6. 制動装置に備える施錠装置 [4.5.]

Devices to prevent unauthorized use acting on the brakes [4.5.]

3.2.6.1. 本規則に適合する制動装置に作動する施錠装置は、別添10「トラック及びバスの制動装置の技術基準」又は別添12「乗用車の制動装置の技術基準」に適合しないものとしなない。

Locking devices acting on brakes, which conform to this standard, shall not conform to Attachment 10 "Technical Standard for Brake Systems of Trucks and Buses" and Attachment 12 "Technical Standard for Anti-lock Brakes Systems". [4.5.8.]

適・否  
Pass・Fail

3.2.6.2. 制動装置に作用する施錠装置は、一軸以上のそれぞれの側の一個以上の車輪を制動するものでなければならない。[4.5.1.]

A lock device acting on a brake must brake more than one wheel on each side of more than one axis.

[4.5.1.]

適・否  
Pass・Fail

- 3.2.6.3. 制動装置に作用する施錠装置（制動装置に作動する施錠装置は副部品を含む）は、2,500回の施錠・解錠サイクルを終了した後に、一定の疲労が生じた場合であっても、その施錠機能が完全に維持されるものでなければならない。[4.5.4.]

The lock device acting on a brake (it includes subparts.) use shall be so designed and constructed that it remains fully effective even after some degree of wear as a result of 2,500 locking cycles direction. [4.5.4.]

適・否  
Pass・Fail

- 3.2.6.4. 制動装置に作用する施錠装置は、積車状態の自動車を乾燥した20%の上り又は下り勾配の舗装道路で停止状態に維持されるものでなければならない。[4.5.6.]

A lock device acting on a brake must be capable of holding the loaded vehicle stationary on a 20% up or down dry gradient. [4.5.6.]

適・否  
Pass・Fail

- 3.2.6.5. 制動装置に備える施錠装置は、不作動状態にした場合に、運転者の意に反して自動的に解錠されないこと。[4.5.7.]

When the locking device acting on a brake is put in a non-operating state, it shall not be automatically deactivated against the driver's will. [4.5.7.]

適・否  
Pass・Fail

備考

Remarks

---

---

---